

# Resumen de la normativa

Actualizado en enero 2019

Este documento, junto con el documento *Notice to candidates*, contiene un resumen de la información necesaria para realizar un examen de Cambridge Assessment English. Le rogamos lea ambos documentos con atención. Si tiene alguna duda, por favor consulte con [su centro](#). El conjunto completo de las normas que se establecen sus derechos y obligaciones como candidato están recogidas en el documento *Regulations booklet*, a su disposición en su centro y descargable desde <https://www.cambridgeenglish.org/help>

**Cambridge Assessment English:** parte integrante de Cambridge Assessment. Ente evaluador encargado de crear, distribuir y calificar su examen.

**Centro:** un centro de examen autorizado por Cambridge Assessment English. Los centros son instituciones independientes. Cambridge Assessment English no se hace responsable de las acciones u omisiones de los centros.

**Candidato:** persona que se ha inscrito para realizar un examen de Cambridge Assessment English.

## 1. Normativa de inscripción

- **Cualquier persona, independientemente de su edad, género, raza, nacionalidad o religión puede realizar los exámenes de Cambridge Assessment English. A pesar de que están diseñados para personas nativas de otros idiomas que no sean el inglés, no existe restricción alguna en cuanto a lengua materna.**
- **Todas las pruebas de examen deberán realizarse en las fechas establecidas.**

## 2. Proceso de inscripción

- Debe realizar la inscripción a examen a través de un centro. Usted establecerá una relación contractual con el centro y es a éste al que le realizará el pago de las tasas.
- No se permite transferir matrículas de una convocatoria a otra.
- Cambridge Assessment English tratará siempre de tomar las medidas oportunas para aquellos candidatos que tengan necesidades o requisitos especiales (por ejemplo proporcionar más tiempo o cuadernillos de examen adaptados). En el caso de que tenga usted alguna necesidad o requisito especial deberá comunicárselo a su centro cuanto antes. Dependiendo de lo requerido y del examen que se vaya a realizar, puede ser necesario avisar con 3 meses de antelación.

## 3. Realización del examen

- El centro se ocupará de proporcionarle toda la información acerca de cuándo y dónde tendrá lugar el examen. Es su responsabilidad asegurarse de llegar a la hora indicada. Si llega usted tarde acuda al supervisor. En ciertas circunstancias, se le podría permitir realizar el examen. Por favor consulte la normativa específica de su centro sobre puntualidad. Si se le permitiera realizar el examen, es posible que no se califique la totalidad del trabajo realizado.
- Lleve consigo los lápices, bolígrafos, etc., que pueda necesitar para el examen.
- Ud. deberá llevar al examen un documento de identidad con fotografía, a no ser que vaya a realizar los exámenes *Starters*, *Movers* o *Flyers*. El documento deberá ser un documento de identidad oficial, original y en vigor (i.e. Pasaporte, DNI). Se podrá usar un carnet escolar/universitario con foto, si usted reside en un país donde no sea obligatorio poseer un documento de identidad oficial y siempre que el colegio/ universidad haya realizado las comprobaciones oportunas antes de emitir dicho carnet. Si no tiene un documento adecuado, deberá notificárselo al centro antes de realizar la inscripción a examen. Si Ud. tiene 17 años o menos, el centro se ocupará de proporcionarle un formulario de Identificación para Candidatos, que deberá cumplimentar antes del día del examen y llevar consigo ese día. **Si Ud. no lleva consigo un documento de identidad válido, no se le permitirá realizar el examen ni recibirá un resultado.**
- El centro le entregará una copia del documento *Notice to Candidates*, en el que se indica cómo ha de comportarse en el examen. Deberá leerlo con atención. En el caso de que no respete las indicaciones, puede que no se le permita finalizar el examen, o que no se emita su calificación.
- Queda prohibida la tenencia en las salas de examen de dispositivos electrónicos tales como teléfonos móviles, grabadoras de sonido, reproductores mp3, cámaras, relojes inteligentes, etc. Antes del examen, consulte con su centro sobre las disposiciones que tenga establecidas para el depósito y custodia de estos aparatos. Si su centro le informa de que no dispone de servicios de consigna seguros para dispositivos electrónicos, puede que le resulte más conveniente dejarlos en casa.
- No se le permitirá llevar ningún tipo de reloj de pulsera durante el examen, a no ser que esté realizando las pruebas de *Starters*, *Movers* o *Flyers*.
- No se tolerará el uso de vocabulario ofensivo, grosero o racista en sus respuestas de examen. Su examen podría no ser calificado.
- Se le pedirá rellenar un formulario de información personal llamado *Candidate Information Sheet*, a menos que esté realizando las pruebas de *Starters*, *Movers* o *Flyers*. Cambridge Assessment utiliza esta información para sus programas de investigación y desarrollo lingüísticos con el fin de mejorar la calidad de sus exámenes. La información que ofrezca será tratada de manera totalmente anónima y con la máxima confidencialidad.
- Puede que le pidan realizar un breve "test de anclaje". Cambridge Assessment English utiliza esta información en su programa de control de calidad. El "test de anclaje" no afectará a su calificación en el examen.
- Es posible que se grabe su prueba de expresión oral (*Speaking*) como parte de los procedimientos de control de calidad de Cambridge Assessment English.
- Si va a realizar las pruebas de *First*, *Advanced* o *Proficiency*, se le tomará una fotografía el día del examen como medida de seguridad adicional. Si va a realizar *Key*, *Preliminary*, *Business Preliminary*, *Business Vantage* o *Business Higher* y desea usar su resultado de examen para visados o fines migratorios, deberá informar a su centro para que le hagan una foto el día del examen. Ud. o su tutor legal deberán dar consentimiento previo al centro para que le pueda tomar la fotografía. En los casos para los que la fotografía es obligatoria, (*First*, *Advanced* y *Proficiency*), Ud. no podrá realizar el examen si no ha dado consentimiento previo al centro para realizarla. Esta fotografía sólo estará visible en la web de verificación de resultados <https://verifier.cambridgeenglish.org/> y usted decidirá quién puede acceder a ella compartiendo sus códigos *ID Number* y *Secret Number*. Para más información consulte con su centro.
- Si el día de examen no se encuentra bien o cree que su rendimiento podría verse afectado por cualquier otro motivo, hágaselo saber al supervisor inmediatamente. Si fuera oportuno, el centro se lo comunicará a Cambridge Assessment English para que sea tenido en consideración a la hora de calificar su examen.
- En caso de no asistir al examen por enfermedad, consideraremos realizar un reembolso total o parcial. Para que se pueda considerar dicha medida, deberá presentar a su centro un certificado médico que lo atestigüe.

## 4. Después del examen

- Cambridge Assessment English no se responsabiliza de la pérdida de la documentación o de los materiales de examen en los traslados desde el centro o sede de examen a Cambridge.
- Para algunos exámenes, las calificaciones estarán disponibles en la [Web de Candidatos](#) en las fechas especificadas. Debe registrarse en la página para recibir notificación de su resultado. Su centro le proporcionará los datos de acceso. Para otros exámenes, las calificaciones serán comunicadas a través de su centro. Cambridge Assessment English podría modificar calificaciones ya emitidas en circunstancias excepcionales.
- Cambridge Assessment English se reserva el derecho a no emitir las calificaciones de aquellos candidatos que incumplan la normativa de examen, o a no emitir resultados si se considerara que estos no son válidos.
- En el caso de que usted estime que su calificación no es correcta, póngase en contacto con su centro lo antes posible para que le informen acerca del proceso de revisión y apelación, así como las correspondientes tasas. Esta información también se encuentra disponible en [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org)
- Cambridge Assessment English no proporcionará información sobre su rendimiento en preguntas individuales. Toda la información disponible estará contenida en su documento *Statement of Results* (Informe de Calificaciones).
- Si el resultado de su examen comporta el derecho a un título, Cambridge Assessment English enviará dicho documento a su centro. Si realizó el examen en soporte papel, el título será enviado transcurridas 3 - 4 semanas desde la emisión de calificaciones. Para los exámenes realizados por ordenador, el plazo será de 2 - 3 semanas desde la emisión de calificaciones. Contacte con [su centro](#) para consultar los plazos y métodos de entrega de su título. Los títulos que no se reclamen podrían ser destruidos por su centro transcurrido un año.
- Si extravía su certificado y necesita confirmación oficial de su resultado, puede solicitar el documento *Certifying Statement*. El formulario de solicitud se encuentra en [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org). Si ha extraviado su certificado de *Starters*, *Movers* o *Flyers*, puede solicitar uno nuevo a su centro dentro de los 5 años siguientes a la realización del examen. Ambos servicios están sujetos a una tasa.
- Bajo ciertas circunstancias, se podrá solicitar un cambio de nombre en el certificado dentro de los dos años siguientes a la fecha de examen. Para más información, contacte con su centro.

## 5. Copyright

- Cambridge Assessment es el propietario de los derechos de propiedad intelectual de todos los contenidos y materiales de examen. No debe sacar del aula de examen ningún cuadernillo de preguntas, anotación, ni ningún otro material de examen. No debe subir contenido de examen a páginas web o redes sociales.
- Cambridge Assessment no permite que los candidatos o centros de enseñanza vean las respuestas de los candidatos o cualquier otro trabajo que forme parte del examen.
- Cambridge Assessment no devolverá el trabajo realizado durante el examen a los centros, candidatos o centros de enseñanza.

## 6. Protección de datos

- Cambridge Assessment cumple con las leyes de protección de datos del Reino Unido y con el Reglamento General de Protección de Datos 2016/679 de la Unión Europea, así como con cualquier normativa que sea de aplicación en cada caso para el tratamiento de datos de carácter personal.
- Cambridge Assessment no usará su información personal para fines distintos de los descritos a continuación.
- Cambridge Assessment guardará sus datos de manera segura durante un tiempo limitado, excepto aquella información que sea necesaria para confirmar y verificar su resultado de examen. Dicha información se guardará durante un tiempo más extenso.
- Cambridge Assessment utilizará sus datos personales para los siguientes fines:
  - I. Administración del examen, incluidos procesos de inscripción, emisión de calificaciones, calificación del examen, emisión de títulos, tramitación de solicitudes de revisión de examen e investigación sobre casos de mala praxis.
  - II. Para llevar a cabo programas de control de calidad, actividades de investigación o programas estadísticos, así como para el desarrollo de actividades relacionadas con la evaluación y certificación de idiomas, destinadas a garantizar un correcto servicio, la integridad de los exámenes y la protección de los candidatos.
  - III. Para notificar su calificación de examen a su centro y, en su caso, al centro educativo en el que se haya preparado para el examen, así como a terceros, cuando usted así expresamente lo solicite con fines de verificación.
  - IV. Para ofrecerle información sobre otros productos y servicios de Cambridge Assessment. Si es usted contactado por este motivo se le dará siempre la opción de no volver a ser contactado. Cambridge Assessment podría compartir sus datos personales con otros departamentos de la Universidad de Cambridge.
  - V. Para cumplir con cualquier ley aplicable, orden judicial o normativa estatal, así como para aportar datos a investigaciones criminales o de cualquier otra índole tanto de ámbito nacional como internacional.
- Cambridge Assessment podría usar datos anonimizados (esto es, datos que no identifican al candidato) o datos pseudo-anonimizados (datos que son anónimos para las personas que los reciben) con fines de investigación y desarrollo. Con el mismo fin, se podrían compartir dichos datos con terceros. Las terceras partes receptoras de estos datos, están obligadas a cumplir de manera estricta las leyes de protección de datos y están sujetas a un pacto de confidencialidad.



Cambridge Assessment  
English